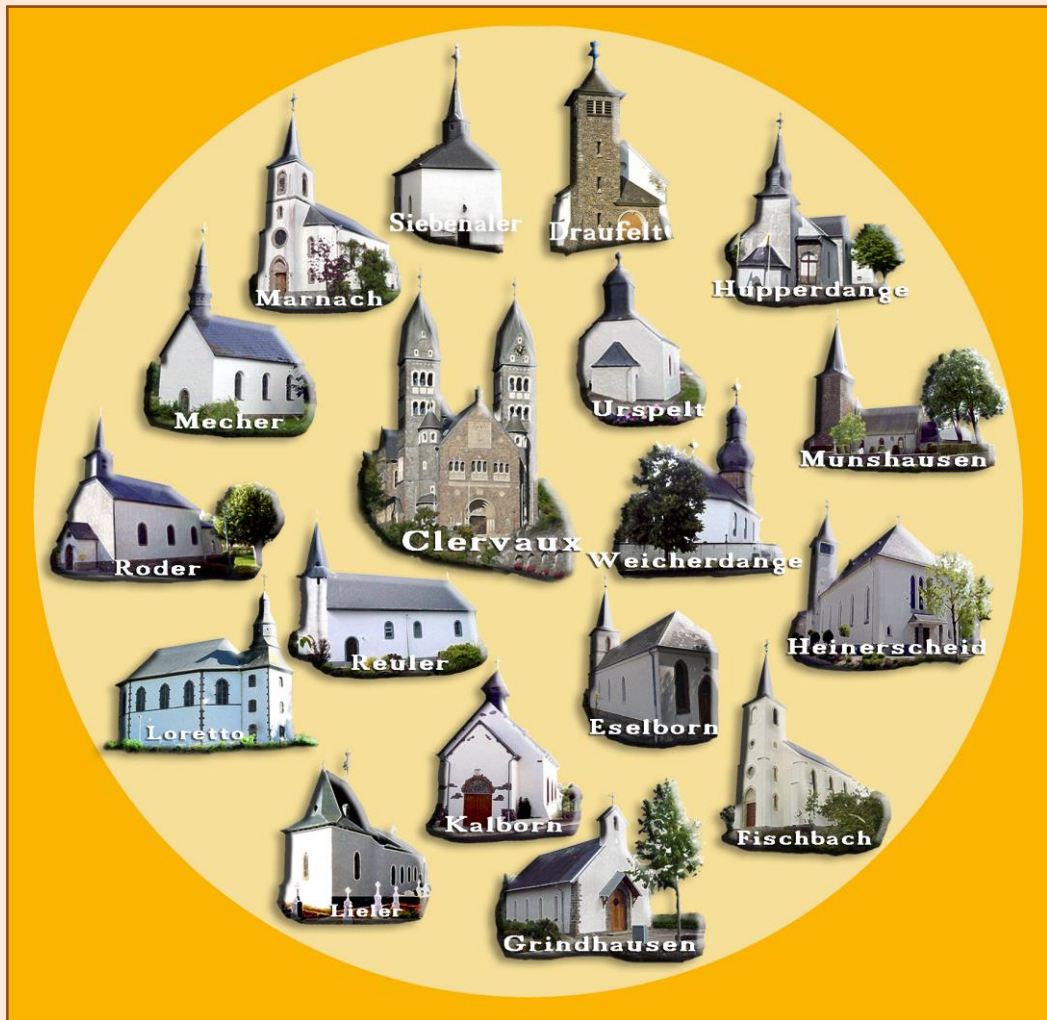


# POR SAINT-BENOÎT CLIÄRREF

31.OKTOBER – 3.DEZEMBER 2017

[www.por-clierf.lu](http://www.por-clierf.lu)



Seelsorgeeinheit  
in der Vielfalt der Ortskirchen

# Auferstehungsort

Der Tod eines Kindes ist vielleicht das Schlimmste, das Eltern widerfahren kann. Der Schmerz um den Verlust des gerade erst begonnenen Lebens. Das ist wider der Natur, das zerstört die Zukunft, hinterlässt eine Leere, in der kein Platz mehr ist für Sinn. Und über allem die unbeantwortbare und deshalb umso quälendere Frage: Warum? Das ist heute so und war auch früher nicht anders. Auch nicht bei dem kleinen Alan, der vor über 85 Jahren verstorben ist.

Die Menschen, die an diesem Grab getrauert haben – Eltern, Geschwister, Verwandte – sind auch schon längst verstorben. Zurück bleibt das Grabmonument, das damals etwas Besonderes darstellte, wie auch heute Kindergräber besonders geschmückt sind. Warum steht er noch, der Grabstein auf dem Friedhof der südenglischen Stadt St. Austell?

Nur historisches Zeugnis längst vergangener Grabkunst? Schönes Beiwerk zwischen all den oft schmucklosen Grabsteinen heutiger Zeit? Oder doch Beleg dafür, dass Trauer und Tod Zeit und Leben überdauern? Dass der Tod doch das letzte Wort hat? Vielleicht auch ein „Memento mori“, eine Erinnerung an die eigene Vergänglichkeit, wie der Beter es im Psalm formuliert: „Unsere Tage zu zählen, lehre uns! Dann gewinnen wir ein weises Herz“ (Psalm 90,12)?

Vielleicht sind es diese Empfindungen, die viele Menschen davor zurückschrecken lassen, einen Friedhof zu besuchen. Die ihn nicht betreten können ohne ein mulmiges Gefühl. Ein Gefühl, das ich verstehen kann, aber nicht teilen. Denn Friedhöfe sind für mich nicht nur Orte des Todes und der Trauer, sondern auch Orte der Auferstehung und des Lebens. Ein wenig eine Frage des Blickwinkels. Wie bei dem wichtigsten



„Friedhof“ unseres Glaubens. Der Ort, an dem Jesus bestattet wurde. Im Westen kennen wir ihn unter dem Namen „Grabeskirche“; orthodoxe Christen nennen sie „Auferstehungskirche“ – eine Bezeichnung, die einen anderen Akzent legt. Dieser Akzent ist mir wichtig. Ich möchte weder den Tod noch die Trauer über das viel zu früh endende irdische Leben des kleinen Alan bagatellisieren, doch der christliche Glaube schaut darüber hinaus, schaut auf das Leben; hofft, dass Alan mit denen, die um ihn getrauert haben, längst wieder vereint ist.



## Gottesdingschtuërdnung



**Wegweiser und Wegbegleiter** im Glauben – das sind für mich Heilige. Wegweiser und Wegbegleiter im Glauben – das kann ich vielleicht auch sein. Wenn es mir ernst ist mit dem Glauben und mit der Liebe. Wenn etwas von Gottes Licht auch durch mich scheint.

**Dasdes, den 31. Oktober:** *Kollekt: fir d'Flüchtlingshëllef v. d.* **caritas**

L U X E M B O U R G

<u>Cliäref:</u>	10,00	<u>Beichtgeläenheet virun Allerhelgen</u>
<u>Résidence:</u>	10,30	Rousekranzgebiet
	11,00	<u>Gemeinschaftsmass:</u> Jos HEINERICY Jm. Josée HEINERICY Mario a René FELTEN; Marthe FELTEN-SCHMIT Famill TRAUSCH-TURPEL an TRAUSCH-JUNGELS
<u>Munzen:</u>	18,00	<u>Virowendmass:</u> Jos an Héléne BRAQUET Famille KREMER-FABER Mass z.E. v.d. Rosenkranzkönigin Stéftung Familjen LINDEN, SPILLMANN a Wohltäter Stéftungsmass fir déi verst. fréier Munzer Paschtéier Martin MAJERUS, Jean-Pierre HEINERICY an Henri FELLENS Stéftung Familjen SCHOLTES, BOEVER, SCHILTZ u.a. Stéftung Famill FABER-PÜTZ
<u>Cliäref:</u>	18,30	<u>Virowendmass:</u> Mario FERREIRA Nic an Ditty SCHMITZ-TRAUSCH; Chrëst a Ketty PALER-KNEIP Famill WILMES-WEBER Famill RICHARD-THIELEN-RECKEN Anna an Henri SCHICKES-WEBER Jos a Milly STEPHANY-BECKER Stéftung Hortense a Léon KREMER-PETITJEAN a Nico KREMER

## ALLERHEILIGEN

1. November 2017

### Allerheiligen

Lesejahr A

1. Lesung:

*Offenbarung 7,2-4.9-14*

2. Lesung: 1. Johannes 3,1-3

Evangelium:

*Matthäus 5,1-12a*



» Als Jesus die vielen Menschen sah, stieg er auf einen Berg. Er setzte sich, und seine Jünger traten zu ihm. Dann begann er zu reden und lehrte sie. Er sagte: Selig, die arm sind vor Gott; denn ihnen gehört das Himmelreich. Selig die Trauernenden; denn sie werden getröstet werden. «

### Hëpperdang: 10,00 Houmass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung

Joermass Félix FREICHEL a Famill FREICHEL-BISSENER

Josée JACOBY a Famill

Albert JANS

Famille JANS-ERPELDING

Pierre SCHROEDER

Jos BERSCHEID

Jean DIMMER a Marguerite FLICK

Pierre a Mathilde MEYERS-NEUMAN

Josy, Marguerite a Léon BERSCHEID-LAMBERTY

Martin a Guy BISSENER

Jeanne a Jos BERSCHEID-GENGOUX

Anna a Nicolas SCHANCK-PETERS

Famille KREMER-REUTER-KOCH; Jos a Marechen BERTEMES-KREMER

Famille BERTEMES-KALBUSCH-VAN LAAR

Famille Henri VAN LAAR-THEUNISSEN

Famille SCHOLTES-THILL

Famille THIELEN-BERSCHEID-SCHLECHTER

Famille KUNZ, SCHWEIGEN a LEMAIRE

Alphonse SCHWEIGEN



### Maarnech: 10,00 Houmass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung

Stëftung Michel BRACHMANN

Marianne SCHULLER-WILHELM

Familjen SCHULLER, BLAU a WILHELM

Henriette KRAUSCH-PAULY

Leonel FERNANDES

Marcel a Marc SCHNEIDER;

Antoinette a Gilbert WEBER-SCHNEIDER

Famille WEBER an TRAU SCH

Jeannot PÜTZ

Ben WOLTER

François LAMESCH

Fred LAMESCH

Françoise LAMESCH-DE KEYSTER

Famille LAMESCH-BECKER

Famille WOLTER-KRIER



Benedikt EUL  
 Roland SCHUHMACHER  
 Alphonse BLESER  
 Christophe a Mathilde JACOBS-PINT  
 Famille JACOBS-KREMER  
 Famille BERTHOLET-HOFFMANN  
 Famille SCHMITZ-MEYES  
 Famille SCHNEIDER-KOHN  
 Famille FOETELER-BERTEMES  
 Famille SCHWEISSFELD a BOCK

Cliärref: 14,30

Draufelt: 14,30

Léiler: 15,30

um Kiirfecht: Wuërtgottesdingscht + Griëwerseequng

um Kiirfecht: Wuërtgottesdingscht + Griëwerseequng

Houmass fir all Verstuërwen + Griëwerseequng

5.Wm. Irma KREMER-BERTEMES; Gasty KREMER;

Marechen a Camille SCHROEDER-FREICHEL

Aloyse a Marechen ANTONY

Marcel SCHANCK

Erny BLASEN

Germaine an Aloyse SCHANCK

Anna a Nicolas GRAF-SCHAUS a Suzanne GRAF

Jean LENERS an Eheleit Henri POST-NELLEN

Marechen a Josy FREICHEL-WAXWEILER a Camille FREICHEL

Jean a Jean-Paul LENTZ

Famill REITZ-HEINEN-PLETSCHETTE

Famill REIFFERS-MORN

Famill SCHANCK-KOB

Henri KAMESCH a Famille KOCH-LANDERS

Josy a Marie SCHANCK-PETERS

Famill Urban SCHON-JODOCY-SCHMITZ

Famille FABER-STECKER; FABER-SCHÜTZ a FABER-GENNES

Famille FABER-KYLL



Fëschbich: 15,30

Houmass fir all Verstuërwen + Griëwerseequng

Josy LINCKELS a Fam. LINCKELS-REUTER-SCHMITZ

Thérèse a Gast WAGNER-FLICK; Paul SCHILLING

Georges MEYERS

Johny a Marechen KREMER-SPAUS

Marco SPAUS a Famill

Famille SPAUS-HOELPES

Famille FANCK-CONZEMIUS

Famille HEINTZ-NEUMANN

Lucien a Jos LANNERS

Fam. LANNERS-HOELPES

Famille SCHILLING-BRÜCK

Abbé Martin SCHROEDER

Famille SCHROEDER-URHAUSEN

Famille SCHROEDER-PETERS



Wäicherdang: 16,00 Houmass + Griëwerseequng

Munzen-Héinescht-Eselbur-Ruader: 19,00 Rousekranz fir eis Verstuërwen

## Donneschdeg, den 2. November: Allerséilen

Wäicherdang: 10,00 Mass fir all Verstuërwen

Munzen: 10,00 Mass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung



Jeannot PÜTZ  
 Famill RODESCH-LINDEN-SCHMIT  
 Ketty a Franz SCHMITZ-HAMUS  
 Famill Nicolas THELEN - LINDEN  
 Famille PÜTZ-THEIS-GIERETZ  
 Josy a Margot FRETZ-LENTZ  
 Famill HAAG-THIES  
 Famill WEBER-SCHOLTES a Schwester Antonia WEBER

Héinescht: 10,00 Mass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung



Mariette LAMBERTY  
 Jéng a Gerty SCHRÖDER-SCHROEDER  
 Marie-Josée an Daniel FREICHEL  
 Stéftung Familjen LEINER-FOETELER a LEINER-MEYER  
 Fernand a Jean SCHILLING  
 Marie a Joseph CORNELY  
 Marguerite a Jos SCHROEDER-LAMBERTY; Sisy a Jos SCHROEDER-LAMBERTY  
 Famille LAMBERTY-LAMESCH  
 Famille SIMON-SCHROEDER-LAMBORELLE  
 Pierre an Anna LAMBERTY-LEINER  
 Fernand SCHANCK a Famill  
 Ehel. LAMBERTY-SCHROEDER; LAMBERTY-POST; Marie a Berta LAMBERTY  
 Famille RECKEN-SCHOLTES  
 Famill LANDERS-BECKER  
 Othon KIRTZ

Eselbur: 14,30 Mass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung (*kéng Pressioun*)

2. Joermass Roger HAMER; Famill HAMER-KEUP a SCHWEIGEN-KOOB  
 Marie a Nicolas FUCHS-DIFFERDING  
 Carlo FUCHS  
 Famille LUTGEN-BORMANN

Rüeder: 15,30 Mass fir all Verstuërwen + Griëwerseegnung



Emile SCHMITZ  
 Famille CARIER-SCHILLING a CARIER-FEINEN  
 Famille LAMBORELLE-REISER-PETERS  
 Famille REISER-DEITGES  
 Famille SCHROEDER-FUNK a SCHROEDER-SCHILLING  
 Stéftung Nic a Marie SCHAACK-LENTZ an André SCHAACK  
 Stéftung Jemp MAILLIET

Clärréf: 18,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen

Wäicherdang-Hëpperdang-Maarnesch-Léiler-Fëschbich: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

Clervaux: 19,30 Missa em portuguès

**Freideg, den 3. November: I. Freideg / Hellegen Hubertus / Hl. Pirminus**

<u>Munzen:</u>	8,30	<u>Mass z.E. v. Hl. Hubertus:</u> Jeannot PÜTZ <Op Meenung> <i>uschléissend niëwt der Kierch: Seenen vun den Hënn</i>
<u>Cliärréf:</u>	18,00	Rousekranzgebiët
	18,30	Gemeinschaftsmass: Yvonne BAUSTERT-GUTH Familie THOM-KARELS

5. November 2017

**31. Sonntag  
im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung:

Maleachi 1,14b - 2,2b.8-10

2. Lesung: 1 Thess 2,7b-9.13

Evangelium: Matthäus 23,1-12



Ines Rarisch

» Tut und befolgt also alles, was sie euch sagen, aber richtet euch nicht nach dem, was sie tun; denn sie reden nur, tun selbst aber nicht, was sie sagen. Sie schnüren schwere Lasten zusammen und legen sie den Menschen auf die Schultern, wollen selber aber keinen Finger rühren, um die Lasten zu tragen. «

**Samschdeg, de 4. November: Hl. Karl Borromäus**

<u>Hengescht:</u>	18,00	Rousekranzgebiët fir déi Verstuërwen
	18,30	<b>Viowendmass:</b> Stéftung Eugène MEYERS-BACKES an Antoine MEYERS-KREMER Fernand SCHANCK a Famill Mass z.E. v. Hl. Donatus (W)
<u>Hëpperdang:</u>	19,00	<b>Viowendmass:</b> Josée JACOBY (b.v. de Noper) Famille BISSENER-SCHANCK Nick a Katherin KREMER-MEYER a Famill
<u>Reiler:</u>	19,00	<b>Viowendmass:</b> Stéftung Famille SCHLECHTER-HEINEN

**Sonndeg, den 5. November: <Haupteschmoart zu Munzen >**

Kollekt: fir d' Kiirch

<u>Munzen:</u>	9,30	<b>Houmass z.E. vum Hl. Hubertus:</b> Jeannot PÜTZ Yvonne RODESCH-LINDEN Marianne SCHULLER-WILHELM Famill SCHROEDER-COLBACH, <Op Meenung>
<u>Cliärréf:</u>	9,30	<b>Houmass:</b> Gusty, Chantale a Fernande MARTELING Anna a Jacques SCHUMACHER-CLEES Peter a Sanny THIBOL-KOHNNEN
<u>Wäicherdang:</u>	10,00	<b>Houmass:</b> Mass <Op Meenung> Familie REINERS-BEVER

**Méindeg, den 6. November:**

Clärrref: 8,30 Rousekranzgebied fir déi Verstuërwén  
 9,00 Gemeinschaftsmass:  
 Stéftung Nicolas a Marechen FUCHS-DIFFERDING

**Dasdes, den 7. November: Hl. Willibrord, 2. Patrëiner vum Land**

Heiliger Willibrord, dein Grab in unserer Mitte ist für uns eine heilige Verpflichtung, die christliche Botschaft aufzunehmen und weiterzutragen. Hilf uns, den reinen Glauben zu leben. Sei unser Fürsprecher im Gebet für apostolische Berufungen: für Seelsorger in der Heimat und Missionare in aller Welt.

Résidence: 10,30 Rousekranzgebied  
 11,00 Gemeinschaftsmass:  
 Jos HEINERICY  
 Ferdy HESSE

Hengescht: 13,30 Catéchèse: Gr.1  
 15,30 Catéchèse: Gr.3

Ischpelt + Ruader + Maarnech + Kaalber: 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwén

**Méttwoch, den 8. November:**

Eselbur: 18,00 Rousekranz fir déi Verstuërwén  
 18,30 Joermass Pierre CONZEMIUS

Fëschbich: 18,30 Aussëtzung an Anbetung v. Allerhellegsten  
 19,00 Gemeinschaftsmass:  
 Yvonne KREMER-CANNELS

Hëpperdang – Léiler - Munzen : 19,00 Rousekranzgebied fir déi Verstuërwén

## *Gebetsmeinung des Papstes für November*



Wir beten für die

### **Christen in Asien –**

Wir beten, dass die Christen in Asien, die Zeugnis für das Evangelium in Wort und Tat tragen, den Dialog, Frieden und gegenseitiges Verständnis, vor allem mit denen anderer Religionen fördern können.



**Donneschdeg, de 9.November :**

Hengescht: 13,30 Catéchèse: Gr.2

**Donneschdeg, den 9.November:****Pilgerdag vum Dekanat op Iëchternach**

ënnert dem Motto:

&lt;&lt; Fäert nit! ECH si bei iech! &gt;&gt;

Basilika: 14,45 Beichtgeläenheet  
 15,00 Rousekranzgebiet an der Basilika  
 15,30 Pilgermass fir d'Dekanat Norden iwert dem Graw vum  
 Hellege Willibrord, mat Predigt vum Mgr. Henri Hamus

**Meld iëch un bis de 6.November**

direkt bei Autobus Stephany ☎ 9981321.

*Op der Heemfahrt ass wéi ëmmer eng**Halt am Hotel Dimmer zu Wallendorf.*

De Fahrplang vum Bus (mat enger Halt um Réckwee zu Wallendorf) ass dee folgenden:

Weicherdang :	12,50 Auer
Eselbur :	13,00 Auer
Cliärref (Pl.libération) :	13,05 Auer
Maarnich (Cube) :	13,15 Auer
Zoubrengerbus: Huldang :	12,35 Auer
<u>Wampich :</u>	<u>12,40 Auer</u>
Hengescht :	12,50 Auer
Granzen :	12,55 Auer
Hëpperdang :	13,00 Auer
Ischpelt :	13,05 Auer
Fëschbich :	13,07 Auer

Zoubrengerbus:

Leit aus aneren Dierfer sollen dann op des Halte-  
plaazen kommen fir matzefüeren.De Präis vum Bus (10 €) gët direkt un de Chauffeur be-  
zuëlt.**Fregdich, den 10.November:** Hl.Popst Leo de Gr. (+461)Hengescht: 9,00 – 11,15 Auer: am Por-Center: "Baby Krees" (Geschicht v. Hl.Martin)Cliärref: 18,00 Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwén

18,30 Gemeinschaftsmass:

Stëftung Famille SCHUMACHER-CLEES

- Heilige sind Menschen, die Gott mehr vertrauen als allem, was lebt.
- Heilige sind Menschen, die Gottes Wort hören wollen, in den Worten der Welt.
- Heilige sind Menschen, die alles lassen können, um Gott die Ehre zu geben

Michael Becker

## 19 Jonker hun de 5. Oktober an der Hengeschter Kierch d'Sakrament vun der Firmung empfang



Dest hätt dem Hl. Willibrord  
sëcher gefall : eis Jonk déi  
sëch fir « Missioun »  
interessieren an a grousser  
Zuel den 10. Oktober am  
Hengeschter Por-Center un  
enger Begegnung mam  
Père Serge deelgeholl hun.

-----  
En route vers le Dimanche  
de la Mission, le 22 octobre.  
En cette soirée a eu lieu une  
belle rencontre avec 23  
jeunes à Heinerscheid avec  
un Partage autour du thème  
du dimanche de la Mission  
“ **Au grand large tu m’entraînes...** ” : joie, chant,  
enthousiasme... à refaire!



12. November 2017

**32. Sonntag  
im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung: Weisheit 6,12-16

2. Lesung: 1 Thess 4,13-18

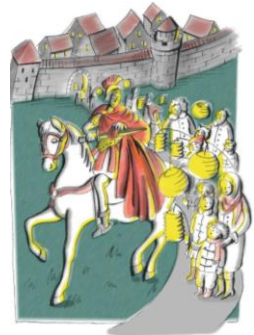
Evangelium: Matthäus 25,1-13



» Später kamen auch die anderen Jungfrauen und riefen: Herr, Herr, mach uns auf! Er aber antwortete ihnen: Amen, ich sage euch: Ich kenne euch nicht. Seid also wachsam! Denn ihr wisst weder den Tag noch die Stunde. «

**Samschdeg, de 11. November:** Hl. Martin (+397)**Auf den Spuren Martin**

Als junger Mann musste Martin Soldat des Kaisers werden. Das Schwert bekam er, um zu kämpfen. In Martins Hand wird es zum Instrument der Barmherzigkeit. Es teilt den Mantel, der groß genug bleibt für zwei Leben. Als Soldat musste er dem als gottgleich geltenden Kaiser dienen, doch Martin verfolgt hartnäckig sein eigentliches Ziel: Er möchte Christ werden und dem dienen, den er für wichtiger und würdiger hält. Ihn erkennt er in einem Bettler.



Maarnich: 17,30 Rousekranz fir déi Verstuërwen  
18,00 **Viowendmass:**

Henriette KRAUSCH-PAULY  
Marianne SCHULLER-WILHELM  
Mass <Op Meenung>, Fam. SCHROEDER-COLBACH  
Stéftung Mathias CLAUSEN, z.E. v. Hl. Martinus

Hengescht: 18,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen  
18,30 **Viowendmass:**

Ernestine THEISSEN-KESSLER  
Fernand SCHANCK a Famill  
Stéftung Famille LANNERS a Wohltäter

Clervaux: 19,30 **Missa em portuguès**

**Sonndeg, de 12. November:** Kollekt: fir d'Kierch

Clärréf: 9,30 **Houmass z.E. v. Hl. Willibrord**



**mat Kannerwuertgottesdingscht (am Unterrichtssall)**

Jm. Ady FREICHEL  
Jean MATHIEU a  
Familljen MATHIEU-MARNACH a KRAUSER-FRANK

Wäicherdang: 10,00 **Houmass z.E. v. Hl. Willibrord:**

Elvire BISSEN-BISSEN

Hëpperdang: 10,30 **Houmass z.E. v. Hl. Willibrord:**

6.Wm. Irma KREMER-BERTEMES  
Joermass Jos BERSCHIED-GENGOUX  
Josée JACOBY  
Famille SCHOLTES-KREMER  
Alphonse BERTEMES a Marie MOLITOR  
Alphonse SCHWEIGEN

**Méindeg, de 13. November:**

<u>Cliärref:</u>	8,30	Rousekranz fir déi Verstuërwen
	9,00	Gemeinschaftsmass: Stéftung Famille Jean GEVIGNE-SPOO

**Dasdes, den 14. November:**

<u>Résidence:</u>	10,30	Rousekranz
	11,00	<u>Gemeinschaftsmass:</u> Jos HEINERICY Mario a René FELTEN
<u>Cliärref:</u>	13,30	Catéchèse: Gr.1
	15,30	Catéchèse: Gr.2

Maarnech – Kaalber – Ischpelt – Ruader : 19,00 Rousekranz fir déi Verstuërwen

**Mëttwoch, den 15. November:** Hl. Albert de Gr. (+1280)

<u>Fünfbrunnen:</u>	14,30	Rousekranzgebiet a Mass fir all Verstuërwen Memberen a Familjememberen vun der A.C.F.L. vun de Poren Wëntger-Ste Famille, Ewe-St François a Clief St Benoît
<u>Eselbur:</u>	18,30	Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwen
<u>Hëpperdang – Léiler – Munzen</u>	: 19,00	Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwen

**Donneschdeg, den 16. November:** Hl. Margareta (+1093)

<u>Cliärref:</u>	13,30	Catéchèse: Gr.3
<u>Reiler:</u>	18,30	Rousekranzgebiet fir eis Verstuërwen
	19,00	Gemeinschaftsmass: Fred REILAND a Familjen
<u>Kaalber:</u>	18,30	Aussätzung an Anbetung v. Allerhellegsten
	19,00	Gemeinschaftsmass: Ketty FRERES
<u>Fëschbich:</u>	19,00	Rousekranzgebiet fir déi Verstuërwen

**Freideg, den 17. November:** Hl. Gertrud (+1302)

<u>Cliärref:</u>	18,00	Rousekranzgebiet
	18,30	Gemeinschaftsmass: 10.Joermass Théo LUTGEN

## Von geistlicher und materieller Armut

Der 33. Sonntag des Jahreskreis – der vorletzte Sonntag im Kirchenjahr – ist seit dem „Jahr der Barmherzigkeit“ der „**Welttag der Armen**“. Damit rückt ein Thema in den Blickpunkt, das nicht nur im Mittelpunkt des Pontifikates von Papst Franziskus steht, sondern auch ein zentraler Gedanke des christlichen Glaubens und zugleich immer noch eines der drängendsten globalen Herausforderungen ist. Trotz punktueller Erfolge in der Armutsbekämpfung in den letzten Jahren leiden immer noch Hunderte von Millionen Menschen unter extremer Armut; die Zahl der Hungernden und derer, die akut vom Hungertod bedroht sind, ist im vergangenen Jahr sogar wieder leicht angestiegen. Der christliche Glaube betrachtet die Armut immer von zwei Blickwinkeln, spricht von der geistlichen Armut, die Jesus in der Bergpredigt seligpreist und von der materiellen Armut. Papst Franziskus schreibt: „Wenn wir also einen Beitrag leisten wollen, um die Geschichte wirksam zu verändern und wirkliche Entwicklung zu ermöglichen, dann müssen wir auf den Schrei der Armen hören und uns einsetzen, um sie aus der Ausgrenzung herauszuholen. Gleichzeitig erinnere ich die Armen in unseren Städten und in unseren Gemeinden, dass sie nicht den Sinn für die Armut des Evangeliums verlieren, der ihrem Leben eingepägt ist.“ (Michael Tillmann)

19. November 2017

**33. Sonntag  
im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung: Sprichwörter  
31,10-13.19-20.30-31

2. Lesung: 1. Thess 5,1-6

Evangelium: Matthäus 25,14-30



Ines Rarisch

» Da kam der, der die fünf Talente erhalten hatte, brachte fünf weitere und sagte: Herr, fünf Talente hast du mir gegeben; sieh her, ich habe noch fünf dazugewonnen. Sein Herr sagte zu ihm: Sehr gut, du bist ein tüchtiger und treuer Diener. Du bist im Kleinen ein treuer Verwalter gewesen, ich will dir eine große Aufgabe übertragen. «

**Samschdeg, de 18. November:** Weiedag v.d. Basiliken St. Péiter a Paul zu RoumLéiler: 18,30**Viowendmass:**

Joermass Josy SCHANCK-REIFFERS

Famill MARX-MAUSEN

Joermass Henri POST a Jean LENERS

Elise HEINEN-SCHMITZ

Famill KAMESCH, KOCH a LANDERS

Eselbur: 19,00**Viowendmass****Sonndeg, de 19. November:** 1.Welttag der Armen Hl. Elisabeth (+1231)Kollekt: fir d'Kierch / zu Munzen: fir de KierchechouerCliäref: 9,30**Houmass:**

Joermass Jos BOEVER

Mario FERREIRA

Pierre a Philippe SCHUMACHER

Marc a Jean-Marie WILMES; Micheline a Luss WILMES-WEBER

Wäicherdang: 10,00**Houmass:**

Anni a Pierre SPARTZ-ROB

Hengescht: 10,30**Houmass:****mat Kannerwuertgottesdingscht (an der Sakristei)**

2.Joermass Beby KLASEN-SCHWEIGEN

Ketty a Yolande WAGENER

Fernand SCHANCK a Famill

Stéftung Familjen REIFF, HELTEN, JOHANNIS

Munzen: 10,45**Houmass** z. E. v.d. Hl.Cäcilia, fir all liëwend a verstuërwe

Memberen vun der Chorale

Catherine MANGERS

Mass &lt;Op Meenung&gt;, Fam. SCHROEDER-COLBACH

Stéftung Famille GIERES-PETERS



Der „Welttag der Armen“ fällt in diesem Jahr auf den 19. November, auf das Fest der heiligen Elisabeth von Thüringen. Sie hat die Armen bis in die eigene Armut hinein geliebt. Sie hat geliebt, bis es wehtut, wie Mutter Teresa es einmal gesagt hat. Und im ersten Johannesbrief heißt es: „Meine Kinder, lasst uns nicht lieben mit Worten noch mit der Zunge, sondern mit der Tat und mit der Wahrheit“ (1. Johannes 3,18). Dieser Imperativ der Liebe steht über dem Leben eines jeden Christen

**Méindeg, den 20.November:**

<u>Cliärref:</u>	8,30	Rousekranzgebiët
	9,00	Gemeinschaftsmass: Stéftung Familjen KAILS-KOHNEN; KRAMP-WAGNER a LUTGEN-STAU

**Dasdes, de 21.November: U.L.Frau in Jerusalem**

<u>Résidence:</u>	10,30	Rousekranz
	11,00	Gemeinschaftsmass Jos HEINERICY Jos SCHMIT
<u>Hengescht:</u>	13,30	Catéchèse: Gr.1
	15,30	Catéchèse: Gr.3
<u>Draufelt:</u>	18,30	Gemeinschaftsmass: Famill GREISCH-KIRTZ a SCHMITZ-HAMUS Famill KOENER-ZENNER Stéftung Berta HAHN

**Méttwoch, de 22.November: Hl.Cäcilia, Märtyrin**

<u>Granzen:</u>	18,30	Ausséztung an Anbetung v. Allerheligsten
	19,00	Gemeinschaftsmass

**Donneschdeg, de 23.November: Hl.Klemens I.,Märtyrer**

<u>Hengescht:</u>	13,30	Catéchèse: Gr.2
<u>Hëpperdang:</u>	14,30	Mass mat de Leit aus dem Foyer <Op der Heed>: Stéftung Famille SCHWEIGEN-EUFERS u.a. Stéftung Familjen BERTEMES, GIERENZ u.a.
<u>Reiler:</u>	18,30	Rousekranz fir eis Verstuërwen
	19,00	Gemeinschaftsmass: Tina KREMER-BLASSEN

**Freideg, de 24.November: Hl.Andreas Dung-Lac u. Gefährten**

### 30 Minuten Uërgelconcert an der Porkierch zu Cliärref vun 17,30 – 18,00 Auer

Organist: Michael Schneider

**D. Buxtehude** Toccata in d BuxWV155  
Wie schön leucht uns der Morgenstern BuxWV223

**M. Reger**  
Choralfantasie über  
« Wie schön leucht uns der Morgenstern »



<u>Hengescht:</u>	9,00 – 11,15	Auer: am Por-Center: "Baby Krees" haut mat enger Infirmière: << Tipps für die Haushaltsapotheke >>
	17,00-20,00:	Adventsbastelen beim Marguerite Schanck (3,Kaalberstrooss)
<u>Cliärref:</u>	17,30	Uërgelconcert
	18,00	Rousekranzgebiët
	18,30	Gemeinschaftsmass: 1.Joermass Alice KREINS-ESCHEID
<u>Fëschbich:</u>	18,30	Ausséztung an Anbetung v. Allerheligsten
	19,00	Gemeinschaftsmass: Marco SPAUS a Famill Stéftung Famille BRANDENBURGER-WAGNER

26. November 2017

**Christkönigsontag**

Lesejahr A

1. Lesung:  
Ezechiel 34,11-12.15-17

2. Lesung:  
1. Korinther 15,20-26.28

Evangelium: Matthäus 25,31-46



Ines Rarisch

» Wenn der Menschensohn in seiner Herrlichkeit kommt und alle Engel mit ihm, dann wird er sich auf den Thron seiner Herrlichkeit setzen. Und alle Völker werden vor ihm zusammengerufen werden und er wird sie voneinander scheiden, wie der Hirt die Schafe von den Böcken scheidet. «

**Samschdeg, de 25.November: Hl.Katharina v. Alexandrien**

Eselbur: 15,00 **Daffeier:** et gët opgeholl an eis chrëschtlich Gemeinschaft:  
Mia Joelle DOMBROWSKY

Maarneck: 18,00 **Virowendmass z.E. v.d. Hl. Cäcilia**  
Liëwend a Verst.v.d. Chorale + Gemengemusik Munzen  
Henriette KRAUSCH-PAULY  
Marianne SCHULLER-WILHELM  
Famille SCHROEDER-COLBACH, <Op Meenung>

Hëpperdang: 19,00 **Virowendmass z.E. v.d. Hl.Cäcilia**  
Liëwend a Verst. v.d. Chorale a vun der Musik  
Josée Jacoby  
Stëft. als Joermass Ketty JACOBY-BERCKELS  
Joermass Anna SCHANCK-PETERS  
Josy, Marguerite a Léo BERSCHIED

Clervaux: 19,30 **Missa em português**

**Sonndeg, de 26.November: Christ König****Kollekt:** fir eis Chorale

Cliärref: 9,30 **Houmass z. E. v.d. Hl.Cäcilia**, fir all liëwend a verstuërwe  
Memberen vun der Chorale a vun der Musikgesellschaft  
Stëftung Jm. Marcel a Netty BLASEN-DIFFERDING

Wäicherdang: 10,00 **Houmass:**  
Famille THEIS-BEVER

Hengescht: 10,30 **Houmass** z.E. v.d. Hl.Cäcilia, fir all liëwend a verstuërwe  
Memberen v.d. Chorale + Hengeschter Musik  
Mariette LAMBERTY

**Méindeg, de 27.November:**

Cliärref: 8,30 Rousekranz  
9,00 Gemeinschaftsmass:  
Stëft. Hortense a Léon KREMER-PETITJEAN a Nico KREMER

**Dasdes, den 28.November:**

Résidence: 10,30 Rousekranz  
11,00 Gemeinschaftsmass  
Mario a René FELTEN  
Jos HEINERICY

Cliärref: 13,30 Catéchèse:Gr.1  
15,30 Catéchèse:Gr.2

**Mëttwoch, de 29. November:**

<u>Eselbur:</u>	18,30	Gemeinschaftsmass
<u>Ischpelt:</u>	18,30	Aussätzung an Anbetung v. Allerhellegsten
	19,00	Gemeinschaftsmass: Mathilde an Henri VAN LAAR-THEUNISSEN Famill KOCH-SPAUS

**Donneschdeg, den 30. November:** Hl. Apostel Andreas

<u>Cliärref:</u>	13,30	Catéchèse: Gr.3
<u>Maarnech:</u>	18,30	Aussätzung an Anbetung v. Allerhellegsten
	19,00	Gemeinschaftsmass: Henriette KRAUSCH-PAULY Stéftung Familjen ORIGER a GROTZ Stéftung Nicolas MULLER
<u>Reiler:</u>	19,00	Gemeinschaftsmass: Mich a Mathil JANS-KREMER

**Freideg, den 1. Dezember:** 1. Freideg Hl. Eloi – Patronatsfest zu Ruader

<u>Cliärref:</u>	18,00	Rousekranz
	18,30	Gemeinschaftsmass: Stéftung Famille SCHNEIDER-SCHANCK
<u>Ruader:</u>	18,30	Aussätzung an Anbetung v. Allerhellegsten
	19,00	Mass z.E. vum Hl. Eligius, Patrëiner vun der Kierch Emile SCHMITZ Marie a Nic SCHAACK-LENTZ Mass <Op Meenung> Stéft. Fam. MAILLIET, MEYERS, WAGNER, PETERS, PROBST

**Samschdeg, den 2. Dezember:** Ufank vum neie Kierchejoer

<u>Ischpelt:</u>	15,00	<u>Daffeier</u>
<u>Munzen:</u>	18,00	<u>Virowendmass</u>
<u>Cliärref:</u>	18,30	<u>Virowendmass</u> <i>mat de Guiden a Scouten &lt; Grupp St Benoît &gt; duerno "Adventsbazar" am Zelt bei der Kiirch</i>
<u>Reiler:</u>	19,00	<u>Mass z.E. v.d. Hl. Barbara</u> (b.v. Interesseveräin)

**Sonndeg, den 3. Dezember: 1. Advent** Kollekt: fir d'Kierch / zu Léiler: fir d'Chorale <Einigkeit>

2.-3. Dezember: Bazar v.d. Fräen a Mammen zu Hengescht

<u>Hengescht:</u>	9,30	<u>Houmass</u>
<u>Wäicherdang:</u>	10,00	<u>Houmass</u> mat Seenen v. Adventskranz
<u>Léiler:</u>	10,30	<u>Houmass</u> z.E. v.d. Hl. Cäcilia Liëwend a Verst. v.d. Chorale + Léiler Musik
<u>Eselbur:</u>	16,00	<u>Daffeier</u>

**Matdeelungen:****Bazar vun de Frauen a Mammen Héinescht-Feschbich-Kaalber**

Samschdeg, de 2. a Sonndeg, den 3.12. ab 14 Auer am Centre culturel.  
Verkof va Schmuck an Dekorartikelen, Adventskränz a Chrëstarrangementer,  
(bestellen ënnert Tel. 691237212 od. 621137040).  
Kaffisstuff, Weihnachtsgebäck, Tombola, Hiiriken, Hameschmieren



## **Cäcilienfest an ee MERCI un eis Gesangveräiner**

*Den 22. November steet um liturgische Kalenner d'Fest vun der Helleger Cäcilia, eng vun deenen eelsten Hellegestalte vun eiser Kierch. Der Legend no, war sie eng engagéiert-iwerzeejt Chrëschtin zu Roum. Hiir Grâw-Niche kann een - als Pilger zu Roum - an de Kallistus-Katakomben gesin. Et war de Pôpst Paschalis I. deen hiir stiërrwlech Iwerrëschter do opfond huët. Sonndes, viir oder no hiirem Fest, feieren eis Gesangveräiner; a mir all soen hinnen op deem Dag ee grouse Merci ewel sie eis Sonndeg fir Sonndeg durch hiire Gesank hëllef en ee schéine Gottesdingscht ze feieren.*



*Dee selwichte Merci gölt den Dirigenten an den Organisten. Am Piusblat stung virun Joren dest Kompliment : « Wir können uns glücklich schätzen, in unseren Pfarreien eine solche grosse Zahl von begeisterten Christen zu finden, die als Mitgestalter der Liturgie sich bemühen ! » Des Aussô ass och haut nach ëmmer wouer !*

# Catéchèse en paroisse

## Programm fir d'Por-Kateches

### Dasdes (mardi), den 7. November zu Hengescht an der Kierch

Grupp 1 (cycle 2.1) 13,30 – 15 Auer

Grupp 3 (cycle 3.2 ;4.1 a 4.2) 15,30 – 17 Auer

### Donneschdeg (jeudi), de 9. November: zu Hengescht an der Kierch

Grupp 2 (cycle 2.2 an 3.1) 13,30 – 15 Auer



### Dasdes, den 14. November zu Clärref am Porheem (Klatzewee,7)

Grupp 1 (cycle 2.1) 13,30 – 15 Auer

Grupp 2 (cycle 2.2 an 3.1) 15,30 – 17 Auer

### Donneschdeg, den 16. November zu Clärref am Porheem (Klatzewee,7)

Grupp 3 (cycle 3.2 ;4.1 a 4.2) 13,30 – 15 Auer

### Dasdes, de 21. November zu Hengescht an der Kierch

Grupp 1 (cycle 2.1) 13,30 – 15 Auer

Grupp 3 (cycle 3.2 ;4.1 a 4.2) 15,30 – 17 Auer

### Donneschdeg, den 23. November zu Hengescht an der Kierch

Grupp 2 (cycle 2.2 an 3.1) 13,30 – 15 Auer

### Dasdes, de 28. November zu Clärref am Porheem (Klatzewee,7)

Grupp 1 (cycle 2.1) 13,30 – 15 Auer

Grupp 2 (cycle 2.2 an 3.1) 15,30 – 17 Auer

### Donneschdeg, de 30. November zu Clärref am Porheem (Klatzewee,7)

Grupp 3 (cycle 3.2 ;4.1 a 4.2) 13,30 – 15 Auer

## **Beten mit Kindern**

Ist das Beten heute noch zeitgemäß? Macht es noch Sinn mit den Kindern zu beten? Wollen junge Eltern noch, dass ihre Kinder mit Oma und Opa beten, weil sie selbst nicht mehr in der Lage sind? Die eigene Erfahrung spielt natürlich mit, wenn wir über das Beten mit Kindern nachdenken. Wie wurde in unserer Kindheit gebetet? Mit dem Beten verbinden wir negative und positive Erfahrungen. Kinder sind an allem interessiert. Kinder möchten vieles wissen. Sie sind neugierig. Kinder fragen nach Gott, ob die Eltern das wollen oder nicht! Im Gebet können Kinder alles zum Ausdruck bringen, was sie berührt, sei es Angst und Wut, Freude und Ärger. Das Kind kann durch die Zuneigung seiner Eltern eine Beziehung zu Gott aufbauen. Es erlebt es so: „Ich kann Gott zwar nicht sehen, aber er ist bei mir und er ist mein Freund“. Das Kind erhält die Gewissheit, nie alleine zu sein. Vielleicht hilft das Nachdenken über das Beten mit Kindern und das Beten der Kinder, unserem eigenen Beten erfrischende Impulse zu geben.

*(Pfarrbrief Gemeinde Bütgenbach v. 10.9.17)*

# Kannerwuertgottesdingst 2017 - 2018



## KIRCHE MIT KINDERN

zu Héinescht :

18 - 19. 11. 2017

16 - 17. 12. 2017

13 - 14. 01. 2018

24 - 25. 02. 2018

17 - 18. 03. 2018

28 - 29. 04. 2018

19 - 20. 05. 2018

16 - 17. 06. 2018

zu Clärref :

12. 11. 2017

10. 12. 2017

21. 01. 2018

11. 02. 2018

11. 03. 2018

22. 04. 2018

13. 05. 2018

10. 06. 2018

All d' Kanner senn wëllkomm fir matzeferien, matzesangen

**an op d'Wuert vam Jesus ze lauschteren**

Des Kannerwuertgottesdingschter fannen während de Samschdesowes -oder Sonndesmassen statt. Kuckt w.e.g. fir d'Auerzäit ëmmer op d'Porblat



Credo:

### Die Gemeinschaft der Heiligen

Heilige sind Menschen,  
die Gott  
mehr vertrauen als allem,  
was lebt.

Heilige sind Menschen,  
die Gottes Wort hören  
wollen,  
in den Worten der Welt.

Heilige sind Menschen,  
die alles lassen können,  
um Gott  
die Ehre zu geben.

Michael Becker

### Pastoralteam Por Clief St Benoît:

abbé Jos ROEMEN



921087 621748866



roemenj@pt.lu

abbé Jempy SCHULLER



920592 / 661194415



schullerjp@gmail.com

Josée SIMON-CLESEN, catéchète titulaire



621740772



josee.simon@education.lu

Francis HELM Sekretär



26910110 / 957705



francis.helm@cathol.lu



## **PORBÜRO**

Zu Clärrref (Porheem-Klatzewee, 7)  
(Tel:26910110):

Méindes vun 10,15 – 11,45 Auer a vun 14,15 – 16,00 Auer



Zu Hengescht am Por-Center (57,Hauptstr.)

Dasdes, den 21.November vu 14,30 – 15,30 Auer (= leschten Termin fir eng Mass op dat neit Porblad)